

May 2012



منظمة الأغذية  
والزراعة للأمم  
المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food and  
Agriculture  
Organization  
of the  
United Nations

Organisation des  
Nations Unies  
pour  
l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones Unidas  
para la  
Alimentación y la  
Agricultura

# المجلس

## الدورة الرابعة والأربعون بعد المائة

روما، 11-15 يونيو/حزيران 2012

## تقرير الدورة العاشرة بعد المائة للجنة البرنامج (7-11 مايو/أيار 2012)

### موجز تنفيذي

نظرت لجنة البرنامج في دورتها العادية الأولى خلال السنة التقويمية 2012 في المسائل المتعلقة بالتقييم، بالإضافة إلى التخطيط البرامجي وتحديد الأولويات، وهي تعرض النتائج التي توصلت إليها وتوصياتها على المجلس.

### الإجراءات التي يُقترح على المجلس اتخاذها

إنّ المجلس مدعوّ إلى إقرار النتائج التي توصلت إليها لجنة البرنامج، والتوصيات الصادرة عنها بالنسبة إلى المسائل الواقعة ضمن نطاق اختصاصاته.

يمكن توجيه أية استفسارات عن مضمون هذه الوثيقة إلى:

Rakesh Muthoo

أمين لجنة البرنامج

الهاتف: +3906 5705 5987

طُبِعَ عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: [www.fao.org](http://www.fao.org)

## بيان المحتويات

3	مقدمة .....
4	اعتماد جدول الأعمال والجدول الزمني المؤقتين .....
4	انتخاب نائب الرئيس لسنة 2012.....
4	تخطيط البرامج وتحديد الأولويات.....
4	تقرير مرحلي عن خطة العمل للوقاية من الأمراض الحيوانية الرئيسية ومخاطرها على صحة الإنسان واحتوائها .....
4	التقييم.....
4	تعيين مدير التقييم.....
	تقييم عمل منظمة الأغذية والزراعة في مجالات حيازة الأراضي والحقوق والحصول على الأراضي وعلى غيرها من الموارد الطبيعية وردّ الإدارة.....
5	.....
6	تقييم دور منظمة الأغذية والزراعة وعملها في مجال سياسات الأغذية والزراعة، ورد الإدارة.....
7	تقييم استجابة منظمة الأغذية والزراعة للفيضانات في باكستان في يوليو/تموز 2010، ورد الإدارة.....
	فعالية منظمة الأغذية والزراعة في المستوى القطري: ملخص تجميعي لعمليات التقييم في البلدان التي تشهد حالات طوارئ كبرى وبرامج لإعادة تأهيلها (أثيوبيا وزمبابوي وهايتي).....
7	.....
8	متابعة تقييم دور منظمة الأغذية والزراعة وعملها في مجال المياه.....
9	البنود الدائمة.....
9	موعد ومكان انعقاد الدورة المقبلة والبنود المطروحة للنقاش.....
9	ما يستجد من أعمال.....

## تقرير الدورة العاشرة بعد المائة للجنة البرنامج

روما، 7-11 مايو/أيار 2012

### مقدمة

- 1- رفعت لجنة البرنامج إلى المجلس التقرير التالي لدورتها العاشرة بعد المائة.
- 2- وقد حضر الدورة، بالإضافة إلى الرئيسة سعادة السيدة Cecilia Nordin van Gansberghe (السويد)، الممثلون عن الأعضاء التالية أسماؤهم:

السيد Handi Guo (الصين)	السيد A.R. Ayazi (أفغانستان)
السيد فايد (مصر)	السيد ملاح (الجزائر)
السيد A.G. Aseffa (إثيوبيا)	السيد G.O. Infante (الأرجنتين)
السيد F.G. Cramer (ألمانيا)	السيدة S. Afroz (بنغلاديش)
السيد N. Fraser (نيوزيلندا)	السيدة M. van Dooren (بلجيكا)
السيد G. Vega Berrio (بنما)	السيد M. Valicenti (كندا)

- 3- وأبلغت الرئيسة اللجنة أنه في هذه الدورة:
- تم تعيين سعادة السيد Guido J. Martinelli ليحل محل السيد Vega Berrio ممثلاً لبنما في جلسة بعد الظهر من يوم الأربعاء 9 مايو/أيار؛
  - وتم تعيين السيدة Debra Price لتحل محل السيد M. Valicenti ممثلة لكندا في الجلسة الصباحية ليوم الأربعاء 9 مايو/أيار.

ويمكن تنزيل ملخص عن مؤهلات العضوين البديلين من الموقع الإلكتروني الخاص بالأجهزة الرئاسية والدستورية في منظمة الأغذية والزراعة على العنوان التالي:

[www.fao.org/unfao/govbodies/gsbhome/programme-committee/ar/](http://www.fao.org/unfao/govbodies/gsbhome/programme-committee/ar/)

### اعتماد جدول الأعمال والجدول الزمني المؤقتين<sup>1</sup>

4 - اعتمدت لجنة البرنامج جدول الأعمال المؤقت بعد إجراء التعديل التالي: حذف البند 4، "الاستراتيجية والرؤية لعمل منظمة الأغذية والزراعة في مجال التغذية (الخطوط العريضة)" بسبب توافر الوثيقة في وقت متأخر جداً، وإرجاء النظر في هذه المسألة إلى دورتها العادية التالية.

### انتخاب نائب الرئيس لسنة 2012

5 - قررت اللجنة بالإجماع، إعادة انتخاب السيدة Sultana Afroz نائبةً لرئيسة لجنة البرنامج للسنة التقويمية 2012.

### تخطيط البرامج وتحديد الأولويات

تقرير مرحلي عن خطة العمل للوقاية من الأمراض الحيوانية الرئيسية ومخاطرها على صحة الإنسان واحتوائها<sup>2</sup>

6 - إن اللجنة:

- (أ) رحبت بالتقرير وأثنت على عمل المنظمة في خطة عمل "الصحة الواحدة" وما يتصل بها من شراكات؛
- (ب) أشارت على الأمانة بترتيب الأولويات في ضوء مساهمات أعضاء اللجنة حول خطة العمل وبالنظر إلى الموارد اللازمة؛
- (ج) وأشارت إلى ضرورة مواصلة العمل في ما يتعلق بالشراكات.

### التقييم

#### تعيين مدير التقييم<sup>3</sup>

7 - إن اللجنة:

- (أ) أحاطت علماً بأن ولاية المدير الحالي لمكتب التقييم سوف تنتهي في 31 أغسطس/آب 2013؛
- (ب) أشارت إلى أنه، تماشياً مع عملية تعيين مدير التقييم على نحو ما جاء في الفقرة 42 من ميثاق مكتب التقييم في منظمة الأغذية والزراعة، سيقوم فريق مختص برفع توصية نهائية بشأن المرشحين الملائمين لتعيينهم من قبل المدير العام؛

<sup>1</sup> الوثيقتان PC 110/1 و PC 110/INF/1.

<sup>2</sup> الوثيقة PC 110/2.

<sup>3</sup> الوثيقة PC 110/9.

- (ج) أشارت إلى خارطة الطريق الرفيعة المستوى الواردة في المرفق 2 بالوثيقة، بدءاً بتشكيل فريق مختص في يونيو/حزيران 2012 لتعيين المدير الجديد للتقييم في موعد أقصاه مايو/أيار 2013، على أن يبدأ التعيين في 1 سبتمبر/أيلول 2013؛
- (د) ووافقت، طبقاً لميثاق مكتب التقييم، على ترشيح عضوين من أعضائها للفريق المختص، بأسرع وقت ممكن.

### تقييم عمل منظمة الأغذية والزراعة في مجالات حيازة الأراضي والحقوق والحصول على الأراضي وعلى غيرها من الموارد الطبيعية وردّ الإدارة<sup>4</sup>

- 8- أئنت لجنة البرنامج على مستوى تقرير التقييم وعلى المنهجية المستخدمة فيه. ولاحظت أن توقيت التقييم كان ممتازاً ومجدياً بالنسبة إلى الأنشطة الجارية وردّ الإدارة عليه محكماً.
- 9- وإن لجنة البرنامج:
- (أ) اتفقت مع توصيات التقييم ورحّبت بقبول الإدارة جميع هذه التوصيات؛
- (ب) أبرزت الحاجة إلى مواصلة العمل على المستوى العالمي (الأمر الذي يتطلب وجود كتلة حيوية في المقر الرئيسي) وحثّت على تكثيف الجهود لتعزيز عملية التنفيذ وتحقيق الأثر المنشود على المستوى القطري؛
- (ج) شددت على أهمية وجود رؤية واضحة واستراتيجية متسقة تماشياً مع التوجه الاستراتيجي للمنظمة من أجل الاضطلاع بالعمل اللازم في مجالات حيازة الأراضي والحقوق والحصول على الأراضي؛
- (د) شددت على ضرورة وجود إطار محكم للرصد والتقييم والمساءلة؛
- (هـ) أقرت بأهمية الدور الذي تقوم به المنظمة بصفتها جهة محايدة في البنية العالمية الخاصة بحيازة الأراضي والحقوق والحصول على الأراضي باعتبار ذلك ميزة مقارنة لها؛
- (و) أشارت إلى العقبات التي تعترض عملية نقل المعرفة وبناء القدرات ودور المنظمة وعملها في مجال السياسات على المستوى القطري؛
- (ز) أكدت الحاجة إلى مزيد من الشراكات مع وكالات الأمم المتحدة الأخرى ومع المجتمع المدني والقطاع الخاص؛
- (ح) ولاحظت الحاجة إلى ترتيب الأولويات وهو ما أشارت إليه بدورها عمليات تقييم أخرى وحثّت الإدارة على تكثيف الجهود المبذولة في هذين المجالين.

<sup>4</sup> الوثائق PC 110/4 و PC 110/4 Add.1 و PC 110/4 Sup.1.

## تقييم دور منظمة الأغذية والزراعة وعملها في مجال سياسات الأغذية والزراعة، ورد الإدارة<sup>5</sup>

- 10 - أعربت اللجنة عن تقديرها للتقييم والمنهجية المستخدمة فيه، ورحبت برد الإدارة الإيجابي.
- 11 - وإن اللجنة:
- (أ) أقرت تنفيذ توصيات التقييم، كما وافقت عليها الإدارة، والتي ستساهم في التجديد والتحول الشاملين في عمل المنظمة من خلال زيادة مساهمتها في إطار شبكة المكاتب الميدانية والتركيز على الأولويات وتشجيع زيادة الكفاءة في استخدام الموارد؛
- (ب) سلطت الضوء على أنّ العمل على مستوى السياسات هو إحدى الوظائف الأساسية الأهم للمنظمة وعلى ضرورة أن تحرص المنظمة على أن تكون كفاءات مواردها البشرية والتعيينات متماشية مع هذه الوظيفة الأساسية؛ فضلاً عن أهمية المحافظة على قدراتها خاصة في المقر الرئيسي للاضطلاع بالعمل الممتاز والموضوعي والمشهود له في مجال السياسات الذي تقوم به المنظمة على المستوى العالمي؛
- (ج) أبرزت الحاجة إلى تكثيف الجهود والأنشطة على المستوى القطري لزيادة تأثير العمل على مستوى السياسات؛
- (د) شددت على الحاجة إلى خلق ثقافة تقييم الأثر؛
- (هـ) أكدت على ضرورة إدماج العمل في مجال السياسات في مختلف المناطق الجغرافية والقطاعية بغرض تقديم الدعم المناسب إلى المكاتب الميدانية لكي تضطلع بعملها على نحو فعال في مجال السياسات، بما يتسق وطلبات الأعضاء وفقاً لولاية المنظمة وتماشياً مع وظائفها الأساسية وميزاتها النسبية؛ فضلاً عن أنّ أي تغييرات هيكلية ونقل للموارد ينبغي أن يستند إلى تحليل وظيفي معمق؛
- (و) لاحظت ضرورة أن تتوسع المنظمة في شراكاتها مع الوزارات الرئيسية في كل من البلدان، وأن تشجع بشكل عام على بناء الشراكات؛
- (ز) طلبت دمج تركيز أعمال المنظمة في مجال السياسات مستقبلاً، وكذلك تنفيذ توصيات التقييم، في التوجه الاستراتيجي الناشئ في المنظمة، كما يبدو في الإطار الاستراتيجي المراجع للفترة 2010-2019 والخطة المتوسطة الأجل للفترة 2014-2017 وأطر البرمجة القطرية؛
- (ح) أبرزت الحاجة إلى مراعاة نموذج اللامركزية - لا سيما العلاقة بين المقر الرئيسي والمكاتب الميدانية - في العمل على المستوى القطري؛
- (ط) وأكدت على ضرورة أن تركز التقارير المرحلية عن تنفيذ التوصيات على المنافع والتأثير.

<sup>5</sup> الوثائق PC 110/5 و PC 110/5 Add.1 و PC 110/5 Sup.1.

تقييم استجابة منظمة الأغذية والزراعة للفيضانات في باكستان في يولييه/تموز 2010،  
ورد الإدارة<sup>6</sup>

12 - أقرت اللجنة عن تقديرها للتقييم والمنهجية المستخدمة فيه.

13 - وإن اللجنة:

- (أ) أثنت على العمل رفيع الجودة الذي قامت به المنظمة في ظل ظروف بالغة الصعوبة؛
- (ب) أوصت بإدخال تحسينات في المستقبل، وعلى الأخص في ما يتعلق بما يلي:
- الوقت اللازم لبدء برامج الطوارئ.
  - تطوير إجراءات التشغيل المعياري.
  - تحديد المستفيدين.
  - مراعاة الاعتبارات المتعلقة بالمساواة بين الجنسين.
  - مراقبة برامج الطوارئ وتقييمها.
- (ج) شجعت على توطيد التعاون مع الوكالات الشريكة بغرض زيادة تقاسم المعارف بما يفيد الطرفين وأكدت على الدور الرئيسي لممثلي المنظمة في عمليات الطوارئ الكبرى؛
- (د) وأكدت على أهمية تعزيز التكامل بين أنشطة الطوارئ والأنشطة الإنمائية لزيادة القدرة على المقاومة، وهو ما ينبغي إدراجه في أطر البرمجة القطرية.

فعالية منظمة الأغذية والزراعة على المستوى القطري: ملخص تجميعي لعمليات التقييم في البلدان التي تشهد حالات طوارئ كبرى وبرامج لإعادة تأهيلها (إثيوبيا وزمبابوي وهايتي)<sup>7</sup>

14 - أثنت اللجنة على التقرير التوليقي الذي تضمن عبراً مشتركة مستفاداً من مختلف البلدان التي طبقت فيها برامج كبرى للطوارئ وإعادة التأهيل وأبرزت المسائل المتكررة فيها.

15 - وإن اللجنة:

- (أ) أكدت على أهمية مواصلة تعزيز التكامل بين أنشطة الطوارئ والأنشطة الإنمائية؛
- (ب) شددت على ضرورة زيادة رصد الأنشطة على المستوى القطري وتقييمها والمساءلة بشأنها؛
- (ج) حثت على الإسراع في إدراج الاعتبارات الخاصة بالمساواة بين الجنسين؛

<sup>6</sup> الوثائق PC 110/6 و PC 110/6 Add.1 و PC 110/6 Sup.1.

<sup>7</sup> الوثيقة PC 110/7.

- (د) أوصت بدراسة الموضوعات المشتركة مثل البيئة المستدامة والتكيف مع التغيرات المناخية في البلدان التي تمر بأزمات مطولة؛
- (هـ) واقترحت أن يتم اختيار عمليات التقييم القطرية مستقبلاً بحيث توجه إلى البلدان على أساس جغرافي، وعلى أساس القواسم الاقتصادية المشتركة.

### متابعة تقييم دور منظمة الأغذية والزراعة وعملها في مجال المياه<sup>8</sup>

- 16 - أثنت اللجنة على تقرير المتابعة وعلى عملية المصادقة الجديدة.
- 17 - وإنّ اللجنة:
- (أ) أقرت استخدام عملية المصادقة لعمليات التقييم الرئيسية في المستقبل شريطة أن تكون مجدية من الناحية التكاليفية؛
- (ب) وحيث على أن تركز عملية المصادقة على إصدار توصيات على المستوى الاستراتيجي.
- 18 - وبالنسبة إلى عمل منظمة الأغذية والزراعة في مجال المياه، فإنّ اللجنة:
- (أ) أكدت أهمية هذا العمل إلى جانب "الآلية الخاصة بالمياه"؛
- (ب) شددت على أهمية البنود المعيارية الصادرة عن المنظمة وأقرت باستخدامها على نطاق واسع خارجها؛
- (ج) شجعت الإدارة على المحافظة على المجموعة الواسعة من الشراكات الموجودة حالياً وخاصة توطيد شراكاتها مع المؤسسات المالية الدولية؛
- (د) سلطت الضوء على أهمية العمل المتصل بنظم التراث الزراعي وشجعت على مواصلته؛
- (هـ) أشارت إلى أهمية العمل بالنسبة إلى أحواض المياه العابرة للحدود؛
- (و) وشددت على ضرورة المحافظة على القدرات في المقر الرئيسي من أجل تطوير سلع عامة معيارية، ولا سيما المتعلق منها بالبرامج المنسقة الخاصة بالمياه.
- 19 - وطلبت اللجنة أن تتضمن ردود الإدارة على جميع عمليات التقييم معلومات عن كلفة التنفيذ المقدرة لجميع التوصيات. وشجعت الإدارة على السعي إلى إيجاد فرص لتنفيذ توصيات عمليات التقييم دون أن ينطوي ذلك قدر المستطاع على أي كلفة.

<sup>8</sup> الوثائق PC 110/8 Add.1 و PC 110/8 Sup.1 و PC 110/8



## البنود الدائمة

### موعد ومكان انعقاد الدورة المقبلة والبنود المطروحة للنقاش

- 20 - أُبلغت اللجنة بأن الدورة (الخاصة) الحادية عشرة بعد المائة، التي ستعقد بالاشتراك مع الدورة (الخاصة) الخامسة والأربعين بعد المائة للجنة المالية، ستعقد يومي 31 مايو/أيار و1 يونيو/حزيران 2012.
- 21 - ولاحظت اللجنة الحاجة الماسة إلى تسليم الوثائق في الوقت المناسب، حتى تتسنى مراجعتها لمناقشتها باستفاضة فيما بعد، وحثت الأمانة على ضمان احترام المهل الزمنية المقررة بما لا يقل عن أسبوعين قبل الاجتماع وبما يتماشى مع الممارسات المعمول بها.

### ما يستجد من أعمال

- 22 - رحبت اللجنة بالعرض الذي قدمته شعبة القضايا الجنسانية والتكافؤ والعمالة في المناطق الريفية عن أنشطة المنظمة المتصلة بالعمالة الريفية الكريمة وأثنت على الطابع غير الرسمي لهذا العرض. وطلبت في المستقبل أن تحدد الأمانة مجالات العمل المناسبة التي يمكن عرضها بشكل غير رسمي على اللجنة في الدورات التي يتيح فيها جدول أعمالها الاطلاع على هذا النوع من العروض.
- 23 - ورحبت اللجنة بالجهود التي تبذلها الأمانة لإنشاء منتدى إلكتروني خاص باللجنة وشجعت الأعضاء فيها على تكثيف استخدام هذا المنتدى لتبادل الآراء بالدرجة الأولى حول المسائل المتصلة بالتقييم.
- 24 - وذكّرت اللجنة بأنه، طبقاً للنصوص الأساسية للمنظمة<sup>9</sup>، تعين الدول الأعضاء المنتخبة في اللجنة ممثلين عنها من الأفراد الذين يتمتعون بـ "كفاءة خاصة" وأنه "إذا كان من المتوقع ألا يتمكن ممثل أحد أعضاء اللجنة من حضور دورة من دورات اللجنة (...) فعلى العضو أن يخاطر المدير العام والرئيس بذلك في أقرب وقت ممكن."

<sup>9</sup> المادة 26 من اللائحة العامة للمنظمة.